

## Ulotka informacyjna dla osób, którym **zalecane** jest przypisanie do Centrum Integracji

**Jeżeli od niedawna mieszka Państwo na terenie kantonu Berno – chcielibyśmy Państwa serdecznie powitać.**



**W trakcie wstępnej rozmowy przedstawiciele gminy Państwa nowego miejsca zamieszkania przywitają Państwa na tym terytorium i prześlą ważne informacje, które ułatwią proces integracji.**

W oparciu o ustawę dla Kantonu Berno w sprawie integracji, gminy w Kantonie Berno przeprowadzają od roku 2015 wstępne rozmowy z nowo przybyłymi obcokrajowcami. W rozmowie tej uzyskają Państwo informacje odnośnie życia w gminie oraz ofert w zakresie integracji (kursy językowe, miejsca spotkań, stowarzyszenia, itp.).

Otrzymają Państwo materiały informacyjne i dowiedzą się Państwo poza tym, jakie są Państwa prawa i obowiązki.



**Jeżeli konieczne będą dodatkowe informacje, gmina radzi skontaktować się z jednym z Centrów Integracji.**

Na podstawie różnorodnych kryteriów zawartych w ustawie w sprawie integracji dla Kantonu Berno (art. 5 ust. 4 ustawy w sprawie integracji /IntG/) gmina dokona oceny, czy potrzebne będą Państwu bardziej szczegółowe informacje i zaleci zgłoszenie się do jednego z Centrów Integracji. Centrum Integracji jest placówką doradczą, która wspiera obcokrajowców w procesie integracji.



**Państwa wniosek o pozwolenie na pobyt będzie nadal opracowywany przez Urząd Migracji.**

Państwa wniosek będzie sprawdzany przez Urząd Migracji.

Gdy tylko wniosek zostanie rozpatrzony pozytywnie, będzie można wystawić dokument tożsamości. Otrzymają Państwo zaproszenie od gminy do odbioru dokumentu tożsamości.



**W Centrum Integracji rezerwowany jest dla Państwa termin bezpłatnej rozmowy doradczej.**

Gmina może zarezerwować dla Państwa w Centrum Integracji termin bezpłatnej rozmowy doradczej. Prosimy mieć na względzie, że termin jest wiążący, a jego przesunięcie lub ewentualne odwołanie możliwe jest jedynie w wyjątkowych przypadkach. W Centrum Integracji oczekiwać Państwa będzie wykształcony doradca, porozumiewający się w Państwa języku ojczystym lub w języku, który Państwo dobrze zna.

Doradca może na przykład udzielić pomocy w znalezieniu odpowiedniego kursu językowego, wskazać Państwu drogę do uznania dyplomów lub pozyskać ofertę pomocy dla Państwa dzieci.

## **Centra Integracji w Kantonie Berno**

### **Ville de Berne**

Centre de compétence Intégration de la ville de Berne  
Effingerstrasse 33  
3001 Berne  
031 321 60 36  
integration@bern.ch  
www.bern.ch/integration

### **Emmental, Mittelland et Haute-Argovie**

isa  
Centre d'information pour étrangères et étrangers  
Speichergasse 29  
3011 Berne  
031 310 12 72  
beratung@isabern.ch  
www.isabern.ch

### **Ville de Thoune et Oberland bernois**

KIO, Centre de compétence Intégration Thoune-Oberland  
Uttigenstrasse 3  
3600 Thoune  
033 225 88 00  
kio@thun.ch  
www.thun.ch/kio

### **Jura Bernois, Seeland et Bienne**

Service spécialisé de l'intégration  
Rue de la Gare 50  
2502 Bienne  
032 326 12 17  
integration@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/integration-f